|  |  |
| --- | --- |
| **RAIFFEISEN BANK INTERNATIONAL GROUP**  **CODE OF CONDUCT FOR SUPPLIERS**  (hereinafter referred to as “CoC”) | **КОДЕКС ПОВЕДІНКИ ДЛЯ ПОСТАЧАЛЬНИКІВ ГРУПИ РАЙФФАЙЗЕН БАНК ІНТЕРНАЦІОНАЛЬ**  (надалі – «Кодекс») |
| **INTRODUCTION**  Based on RBI´s core values addressing business ethics, social and environmental commitments, RBI requires its Suppliers to adhere to the hereafter listed Principles (as defined below) which will apply to any contract entered between them (the “Contract”). The CoC shall apply to all RBI Suppliers that deliver goods, services or licenses to or on behalf of any of RBIs´ business units and subsidiaries. The Supplier shall do its utmost to implement these Principles throughout its whole supply chain. This CoC is not intended to replace the laws and regulations in force in any country where RBI operates. It seeks to encourage and respect these laws and regulations and ensures that they are faithfully and effectively enforced. The Supplier shall interact honestly, transparently and with mutual appreciation with RBI Group and its representatives.  CoC is bilingual with English version as the main. | **ВСТУП**    Ґрунтуючись на своїх базових цінностях у сфері ділової етики, соціальної та екологічної свідомості, Група Райффайзен Банк Інтернаціональ (надалі Група) встановлює необхідність дотримання своїми Постачальниками, з якими має договірні відносини, Принципів, визначених цим Кодексом та перелічених нижче. Кодексу мають дотримуватися всі Постачальники Групи або представники, які діють від імені останніх, що постачають товари, послуги або ліцензії будь-якому бізнес-підрозділу і будь-якій дочірній компанії Групи. Постачальник повинен докласти всіх зусиль для дотримання Принципів Кодексу на будь-якому етапі постачання. Цей Кодекс не замінює закони і нормативні документи, що діють у кожній країні присутності компаній Групи. Він закликає дотримуватися і поважати такі закони і нормативні документи, а також забезпечує їх суворе й ефективне виконання. Постачальник повинен діяти чесно, прозоро і з дотриманням взаємної поваги до Групи та її представників.  Кодекс складений двома мовами, англійська редакція є основною. |
| **THE PRINCIPLES**   1. **Economic Sanctions and Embargoes**   In addition to the following provisions as detailed in sections 2 to 7 below, the Supplier shall check potentially applicable economic sanctions and embargoes (especially, but not limited to the laws and regulations of the European Union and any European Authority (e.g. European Banking Authority, European Central Bank, Single Resolution Board) and avoid anything in relation to the business relationship with RBI Group which might finally result in a breach of sanctions or embargoes by RBI Group. | **ПРИНЦИПИ**   1. **Економічні санкції та ембарго**   Додатково до положень, викладених у розділах 2 - 7 цього Кодексу, Постачальник повинен контролювати можливе застосування економічних санкцій та заборон (включаючи, але не обмежуючись законами та нормативними документами Європейського Союзу, Європейського Центрального Банку, Єдиної ради з санації Банків (SRB), іншого Європейського Органу тощо), а також уникати будь-яких дій у відносинах з Групою, що можуть призвести до порушення Групою санкцій та заборон. |
| 1. **Underlying Principles**   The Supplier shall respect international climate targets as defined in the UN Climate Change Conference in Paris (COP21), internationally proclaimed human rights and shall avoid being complicit in human rights abuses of any kind. The Supplier shall respect the personal dignity, privacy and rights of each individual. Forced labor in all forms is forbidden. Furthermore, the Supplier shall adhere to all standards drawn up by the International Labor Organization (ILO). | 1. **Базові принципи**   Постачальник повинен дотримуватися міжнародних екологічних вимог, які визначені Європейською конференцією зі змін клімату в Парижі (СОР21), та прав людини, визначених на міжнародному рівні, не порушувати їх та уникати участі у їх порушенні будь-яким чином. Постачальник повинен поважати особисту гідність, конфіденційність і права кожної людини. Не допускається використання Постачальником примусової праці в будь-якій формі. Крім того, Постачальник повинен дотримуватися всіх вимог, визначених Міжнародною організацією праці (МОП). |
| **3. Social Responsibility Practices**  **3.1 Freedom of Association and Right to Collective Bargaining**  The Supplier shall seek to implement internationally recognized standards without violating national legislation. It shall ensure that its employees and representatives including temporary (agency) workers may openly express themselves in their company concerning matters related to their working conditions.  **3.2 Child Labour**  Child labour as defined by ILO-IPEC and Article 32 of the United Nations Convention on the Rights of the Child (UNCRC) is strictly prohibited.  If any child is found working at the premises of the Supplier, the Supplier shall immediately take steps to redress the situation in accordance with the best interests of the child.  **3.3 Diversity and non-discrimination**  The Supplier shall prohibit and fight negative discrimination based on account of a person‘s age, ethnicity, race or colour, national origin, religion or belief, political or other opinion, gender, sexual orientation or disability, and shall promote diversity, equality of opportunity or treatment in employment and occupation. The Supplier shall treat all employees with respect and shall not use corporal punishment, mental or physical coercion, any form of abuse or harassment or threat of such treatment.  **3.4 Remuneration**  The Supplier shall provide remuneration according to national legal standard on minimum wage and avoid any wage deductions as disciplinary measure. Where no national legal standards exist, the remuneration shall be sufficient to meet basic needs (ILO C131 – Minimum Wage Fixing Convention).  **3.5 Working Hours**  Working hours, including overtime, shall comply with applicable local laws. Where no national legal standards exist, ILO standards shall apply.  **3.6 Occupational Health and Safety**  The Supplier shall provide its workers with a safe and healthy workplace and should implement effective programs to – where necessary – improve the working environment. The Supplier shall do its utmost to control hazards and take necessary precautionary measures against accidents and occupational diseases. The Supplier is encouraged to implement a Health & Safety Management System based on international standards such as OHSAS 18001 or similar. | **3. Реалізація концепції соціальної відповідальності.**  **3.1. Свобода об'єднань та право на вільне висловлювання**  Постачальник повинен намагатися впроваджувати визнані міжнародні стандарти, не порушуючи при цьому національне законодавство. Він повинен гарантувати, що його працівники і представники, включно з тимчасовими працівниками (агентами), можуть відкрито висловити свою думку у своїй компанії з питань, пов'язаних з їхніми умовами праці.  **3.2. Дитяча праця**  Суворо заборонено використання дитячої праці, відповідно до вимог МОП, Міжнародною програмою з викоренення дитячої праці (IPEC) і Статтею 32 Конвенції ООН про права дитини (UNCRC).  Якщо на об'єктах Постачальника буде виявлений працівник-дитина, Постачальник повинен негайно вжити заходів для припинення цього порушення з дотриманням інтересів дитини.  **3.3. Особистісне різноманіття та недопущення дискримінації**  Постачальник повинен заборонити і боротися з дискримінацією за віком, етносом, расою чи кольором шкіри, національним походженням, релігією чи вірою, політичним або іншим переконанням, статтю, сексуальною орієнтацією або інклюзивністю. Постачальник повинен сприяти особистісному різноманіттю, рівності в можливостях як під час працевлаштування так і в роботі. Постачальник повинен ставитися до всіх працівників з повагою і не використовувати тілесні покарання, психологічний або фізичний примус, будь-яку форму жорстокого поводження, утисків або загрози таких дій.  **3.4. Винагорода**  Постачальник повинен забезпечити винагороду працівникам згідно з національним законодавством, що визначає мінімальну заробітну плату і уникати будь-яких утримань заробітної плати в якості дисциплінарного заходу. У разі відсутності національних законодавчих вимог, винагорода повинна бути достатньою для задоволення основних потреб співробітника (МОП C131 - Угода про фіксовану мінімальну заробітну плату).  **3.5. Робочі години**  Тривалість робочого часу, включно із понаднормовим часом, повинна встановлюватися відповідно до вимог національних законів. У разі відсутності національних законодавчих вимог, застосовуються стандарти МОП.  **3.6. Професійне здоров'я та безпека**  Постачальник повинен забезпечити своїх працівників робочими місцями з дотримання вимог безпеки та збереження здоров’я, а також повинен реалізовувати ефективні програми, в разі необхідності, щодо поліпшення умов праці. Постачальник повинен докласти усіх зусиль для управління ризиками та вжити необхідних заходів для запобігання нещасних випадків і професійних захворювань. Постачальнику рекомендується впровадити систему управління охороною праці та здоров'я на основі міжнародних стандартів, таких як OHSAS 18001 або аналогічних стандартів. |
| **4. Environmental Responsibility Practices**  **4.1 Environmental Protection**  The Supplier shall act in accordance with relevant local and internationally recognized environmental standards and applicable local laws, whereby the highest standard shall be applied especially including ROHS (Restriction of Hazardous Substances) and WEEE (Waste from Electrical and Electronic Equipment). The Supplier shall minimize its environmental impact and should implement measures contributing to the protection of the environment.  RBI expects the Supplier to follow the rules of circular economy during the whole product life cycle: conception, development, production, transport, use and disposal and/or recycling. The Supplier shall minimize or strive to avoid hazardous air emissions, energy consumption and CO2 emissions. In particular, the Supplier shall develop products and services that feature low energy consumption and CO2 emission reduction during the whole life cycle.  **4.2 Waste- and Resource-Management**  The Supplier shall limit the use of materials and resources when sourcing or producing goods in order to minimize its environmental impact.  The Supplier is encouraged to track the source of conflict minerals, to promote transparency along its own supply chain and to put in place measures for this purpose. The use of rare resources shall be limited or avoided where possible. The waste produced by all its activities shall be identified, monitored and managed. The Supplier shall strive to reduce the waste. Waste treatment shall be in accordance with applicable environmental laws. | **4. Реалізація концепції екологічної відповідальності**  **4.1. Охорона навколишнього середовища**  Постачальник повинен діяти згідно з відповідними національними і визнаними міжнародними екологічними стандартами і -національними законами, при цьому слід дотримуватися найвищого стандарту, включаючи ROHS (Директива, що обмежує вміст шкідливих речовин) і WEEE (Директива про відходи електричного та електронного устаткування). Постачальник повинен мінімізувати свій негативний вплив на навколишнє середовище і повинен впроваджувати заходи, що сприяють захисту навколишнього середовища.  Група очікує, що Постачальник буде дотримуватися правил економіки замкнутого циклу протягом цілого життєвого циклу свого виробу: проектування, розробка, виробництво, транспортування, використання і розміщення та/або переробка. Постачальник повинен мінімізувати або прагнути уникати небезпечних викидів в атмосферу, споживання енергії та викидів CO2. Серед іншого, Постачальник повинен розробляти такі продукти та послуги, які характеризуються низьким енергоспоживанням і скороченням викидів CO2 під час всього життєвого циклу.  **4.2. Управління відходами та ресурсами**  Постачальник повинен раціонально використовувати матеріали і ресурси при купівлі або виробництві товарів для мінімізації негативного впливу на навколишнє середовище.  Постачальнику рекомендується відстежувати джерела корисних копалин в зоні конфліктів, сприяти прозорості в його власному ланцюжку постачання і запроваджувати з цією метою відповідні заходи. Використання рідкісних ресурсів потрібно обмежити або виключити, якщо це можливо. Виробничі відходи повинні ідентифікуватися, перевірятися, до них повинні бути застосовані відповідні заходи щодо подальшої утилізації. Постачальник повинен намагатися зменшити обсяг відходів від своєї діяльності. Переробка відходів повинна виконуватися відповідно до чинного екологічного законодавства. |
| **5. Business Integrity**  **5.1 Anti-Corruption and Financial Crime Principles**  The Supplier shall refrain from any form of corruption or financial crime actions that could potentially be construed as such. The Supplier shall be aware any applicable laws and avoid anything in relation to the business relationship with RBI Group which might finally result in a breach of law by RBI Group.  Any potential or existing conflict of interest (e.g. close relationship, supplementary job) between supplier/ supplier employees and RBI must be disclosed immediately to RBI via the established communication channels.  The Supplier may not offer, promise or grant illegal benefits to national or international public officials or decision-makers operating in the private sector including but not limited to bank representatives in order to achieve a preferential treatment or favorable decision; same applies when dealing with donations, gifts or invitations to business meals and events.  The Supplier may not allow itself to be promised or offered advantages and shall not accept the same if this may or shall create the appearance to the party bestowing the advantages that it can thus be influenced in business decisions. Likewise, the Supplier may not request advantages.  In order to ensure compliance with the Code for the duration of the Contract, Supplier shall provide on demand and at all time to RBI all elements requested to establish such compliance, and shall inform RBI, without delay, when it knows or has reason to know, of any failure to comply with the Rules by itself or any Third Party, as well as the corrective measures adopted to ensure compliance with the Rules.  A material non-compliance with the Rules may trigger a termination right of the Contract in accordance with its provisions.  **5.2 Free Competition Principle**  The Supplier shall respect the rules of free and fair competition in all business relation, in particular not act against any competition and/or antitrust law. The Supplier does not take part in any collusive conduct, does not exchange or disclose any information with any third party related to any planned, running or pending procurement of RBI Group.  **5.3 Sponsorship Principle**  All sponsoring measures by the Supplier must be in accordance with applicable local (national) legislation.  **5.4 Political Contributions Principle**  The Supplier shall only donate money or grant any monetary benefits to any political party within regulation by local (national) law and in compliance with the local (national) law.  **5.5 Anti Money Laundering and Counter Terrorist-Financing Principle**  Raiffeisen Bank International is committed to fully comply with all applicable EU directives and local (national) legislation. We reject doing business in a way that assists or facilitates tax evasion by our Suppliers or other third parties. We consider our Suppliers as an important pillar in our money laundering prevention and counter terrorist-financing efforts and expect as such that the Supplier shall take all measures to prevent money laundering and terrorist financing within its sphere of influence. For Suppliers that are legally obligated to implement such policies and procedures, the Supplier shall do so in full and adhere to such laws as amended from time to time.  **5.6 Intellectual Property, Data Security and Data Protection**  The Supplier shall comply with the Non-Disclosure Agreement (or similar) concluded with RBI-Group-Members and adhere to all applicable intellectual property and data protection laws and all specific data protection and security requirements agreed to in the Contract. | **5. Корпоративна етика**  **5.1. Принципи протидії корупції та фінансовим злочинам**  Постачальник не повинен скоювати корупційні дії та фінансові злочини в будь-якій формі або дії, які можуть бути потенційно розцінені як такі. Постачальник повинен дотримуватись вимог чинного законодавства, та уникати будь-яких дій у відносинах з Групою, що можуть в результаті спричинити порушення Групою чинних санкцій та заборон.  Будь-який потенційний або існуючий конфлікт інтересів (наприклад, близькі стосунки, додаткова робота) між Постачальниками/ працівниками Постачальника і Групою повинен бути негайно розкритий Групі встановленими каналами зв'язку.  Постачальник не може пропонувати, обіцяти або надавати неправомірну вигоду національним або іноземним державним службовцям, посадовим особам суб’єктів господарювання у приватному секторі, в тому числі, але не обмежуючись, представникам Банку, для отримання привілейованого становища або сприятливого рішення; зазначене правило поширюється на благодійні заходи, надання або отримання подарунків та запрошень на ділові обіди і заходи.  Постачальник не повинен допускати ситуацій, коли йому обіцяють або пропонують переваги, і не повинен приймати їх, якщо це може створювати або створює видимість для сторони, яка дає такі переваги, що вона таким чином може вплинути на бізнес-рішення. Аналогічно, Постачальник не має права вимагати будь-яких переваг.  Для забезпечення дотримання вимог Кодексу протягом дії договору Постачальник зобов’язаний на вимогу Групи, надати без затримки запитувані відомості для перевірки дотримання вимог Кодексу, і повинен в найкоротший термін інформувати Групу про відомі йому випадки чи підозри недотримання вимог Кодексу Постачальником або будь-якою третьою стороною, а також про вжиті заходи, для забезпечення дотримання вимог Кодексу.  Істотне недотримання вимог Кодексу може стати причиною розірвання Договору відповідно до його умов.  **5.2. Принцип вільної конкуренції**  Постачальник повинен поважати правила вільної та чесної конкуренції при веденні бізнесу, зокрема, не порушувати будь-яке законодавство про конкуренцію та/або антимонопольне законодавство. Постачальник не бере участі в будь-якій змові, не обмінюється і не розкриває третім особам будь-яку інформацію про будь-яку заплановану, поточну або найближчу закупівлю Групи.  **5.3. Принцип спонсорства**  Усі спонсорські заходи Постачальника повинні реалізовуватися відповідно до чинного національного законодавства.  **5.4. Внески на користь політичних партій**  Постачальник повинен робити внески на користь політичних партій, гранти або інші грошові переваги будь-якій політичній партії тільки відповідно до вимог національного законодавства.  **5.5. Принцип боротьби з відмиванням грошей і фінансуванням тероризму**  Група зобов'язується дотримуватися всіх вимог директив ЄС і національного законодавства. Ми відмовляємося від ведення бізнесу у спосіб, що призводить до ухилення від сплати податків нашими Постачальниками або іншими третіми особами. Ми розглядаємо наших Постачальників як важливу опору в наших зусиллях щодо запобігання відмиванню грошей та боротьби з фінансуванням тероризму та очікуємо, що Постачальник вживатиме всіх заходів для запобігання відмиванню грошей і фінансуванню тероризму у своїй сфері впливу. Постачальники, які згідно законодавства зобов'язані впроваджувати такі політики і процедури, повинні їх своєчасно оновлювати відповідно змін законодавства.  **5.6. Інтелектуальна власність, захист інформації та захист даних**  Постачальник повинен дотримуватись вимог угоди про нерозголошення (або аналогічні угоди), укладену з компаніями Групи, і дотримуватися законодавства про інтелектуальну власність і про захист даних, а також додаткових вимог щодо захисту даних і безпеки, визначених у Договорі. |
| **6. Sub-contracting**  Supplier shall with best effort try to bind its contractors and/or subcontractors (hereinafter referred to as “Subcontractors”) to the Principles of this CoC insofar as they are involved in substantial provisioning deliverables under the Contract. The Supplier shall with best efforts refrain from unreasonable usage of sub- contractors or any third parties for services under the Contract to evade applicable legal requirements and any of the standards set in the CoC.  The Supplier shall ensure that its suppliers undertake to:  - Promote and ensure compliance with the principles of this CoC by their suppliers and subcontractors  - Implement a monitoring system enabling them to prevent and deal with any risk having an environmental and/or social impact across the whole supply chain. | **6. Залучення субпідрядників**  Постачальник повинен вжити вичерпних заходів спрямованих на дотримання підрядниками та/або субпідрядниками (далі - «Субпідрядники») вимог цього Кодексу в тій мірі, в якій вони залучені до виконання умов Договору. Постачальник має утриматися від необґрунтованого залучення Субпідрядників або будь-яких третіх осіб для виконання умов Договору з метою ухилення від дотримання відповідних вимог законодавства та цього Кодексу.  Постачальник повинен гарантувати, що його Субпідрядники беруть на себе обов'язок:  - сприяти і забезпечувати дотримання принципів цього Кодексу їхніми постачальниками та Субпідрядниками;  - реалізовувати систему моніторингу, що дозволяє попередити та усунути будь-який ризик, який має екологічний та/або соціальний вплив у всьому ланцюжку поставок. |
| **7. Compliance, Monitoring and Audits**  It is recommended, that the Supplier appoints a responsible person with the necessary mandate and resources to implement and follow up provisions of this CoC (including, e.g. ensuring that its employees understand and comply with these standards and monitoring its operation regularly to ensure compliance with the Code.)  RBI (namely, direct contractual Party of the Supplier) might audit the Supplier’s and in some cases subcontractors’ compliance with the CoC and the information given by the Supplier. If the Supplier or subcontractors are in breach of the CoC, RBI (namely, direct contractual Party of the Supplier) will initiate a dialogue and is entitled to require an implementation plan for improvements that will bring the Supplier and/or subcontractor back into full compliance with the CoC.  A material non-compliance with the principles of the Code by the Supplier may trigger a termination right of the Contract in accordance with its provisions, initiated by direct contractual Party of the Supplier.  The Supplier is solely responsible for any expenses incurred for complying with the CoC.  The Supplier shall immediately notify the direct contractual Party of any deviation from the requirements of this Code, but for the cases of breach of the requirements regarding money-laundering and terrorism financing counteraction, fight against corruption and financial crimes, on which it shall be reported immediately, including in the confidential manner, by the telephone numbers of the hotline 0 800 509 990, +38044 230 99 59 and by email [fraud.incidentbox@raiffeisen.ua](mailto:fraud.incidentbox@raiffeisen.ua).  Moreover, the Supplier can use the Whistleblowing system rbi.whispli.com/whistleblowing to inform on any breach of the provisions of this Code. | **7. Комплаєнс, моніторинг та аудит**  Постачальнику рекомендується призначити відповідальну особу з необхідними повноваженнями для впровадження і виконання положень цього Кодексу (включаючи, наприклад, забезпечення розуміння та дотримання цих стандартів його працівниками та постійний моніторинг своєї діяльності для забезпечення дотримання вимог цього Кодексу).  Група (а саме: безпосередня сторона підписання договору) може перевіряти Постачальника і, в деяких випадках, Субпідрядників щодо дотримання вимог Кодексу та достовірності відомостей, наданих Постачальником. Якщо Постачальник або Субпідрядник порушує вимоги Кодексу, Група (а саме: безпосередня сторона підписання договору) ініціює переговори і має право вимагати від Постачальника план заходів, спрямованих на усунення невідповідностей вимогам Кодексу.  Суттєве недотримання Постачальником вимог Кодексу може призвести до розірвання Договору відповідно до його умов, що ініціюється безпосередньою стороною підписання договору.  Постачальник бере на себе витрати, що можуть виникнути у зв’язку з виконанням вимог цього Кодексу.  Постачальнику слід негайно повідомляти безпосередню сторону підписання договору про будь-яке відхилення від вимог цього Кодексу, окрім випадків порушення вимог щодо боротьби з відмиванням грошей і фінансуванням тероризму, протидії корупції та фінансовим злочинам, про які слід негайноповідомляти, у т.ч. конфіденційно, телефонами гарячої лінії 0 800 509 990, +38044 230 99 59 та поштою на адресу [fraud.incidentbox@raiffeisen.ua](mailto:fraud.incidentbox@raiffeisen.ua).  Для повідомлення про будь-яке відхилення від цього Кодексу Постачальник також має можливість скористатись системою конфіденційних повідомлень rbi.whispli.com/whistleblowing. |